



香港大學中文學院
School of Chinese
The University of Hong Kong

中文增補課程

CHINESE LANGUAGE ENHANCEMENT PROGRAMME



課程手冊
PROGRAMME BOOKLET
2025-2026

目錄 TABLE OF CONTENTS

01 簡介 INTRODUCTION

中文增補課程課程統籌主任的話 Programme Director's message	03
--	----

教員表 Academic staff list	08
-------------------------	----

02 課程 COURSES

學院課程 Faculty-based courses	10
----------------------------	----

建築學院 Faculty of Architecture	11
------------------------------	----

文學院 Faculty of Arts	14
---------------------	----

經管學院 Faculty of Business and Economics	17
---	----

牙醫學院 Faculty of Dentistry	28
---------------------------	----

教育學院 Faculty of Education	32
---------------------------	----

工程學院 Faculty of Engineering	42
-----------------------------	----

法律學院 Faculty of Law	45
---------------------	----

醫學院 Faculty of Medicine	48
-------------------------	----

理學院 Faculty of Science	61
------------------------	----

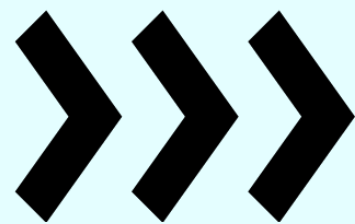
社會科學學院 Faculty of Social Sciences	64
-----------------------------------	----

非學院課程 Non-faculty-based courses	68
---------------------------------	----

03 附錄 APPENDIX

Appendix I - A full list of CLEP courses	77
--	----

Appendix II - Credit Unit Statement	80
-------------------------------------	----



簡介

INTRODUCTION



中文增補課程課程統籌主任的話

中文增補課程隸屬香港大學中文學院，自1993年成立至今，已有三十年歷史。過去的四分之一世紀，社會和大學對中文教學日益重視。在大學資助委員會、大學和各個學院的支持下，本部門提供的課程數目，由初期大約十個，逐步擴展至現時三十個課程。當中有二十九個必修課程，包括實用中文課程、基礎中文課程、廣東話語文課程以及一個選修課程。



中文增補課程旨在提升港大學生的中文水平，幫助他們應對不斷變化的社會需求。按照大學規定，所有本科生必須修讀由本部門提供的指定課程，並須考試及格，取得學分，方能畢業。這些課程包含兩大特色：一是重視基礎訓練。課程內容涵蓋文字、語法、修辭等漢語知識、溝通技巧和各類文書寫作方法等，理論與實踐並重。二是量體裁衣。教師團隊會跟各院系緊密協作，設計出切合不同學科範疇所需的專業中文課程，讓學生都能夠學以致用。

近年，我們著意為課程注入更多文化元素。中國語文承載著絢爛多彩、博大精深的中國文化，要學好中文，必須對中國文化有所認識。通過舉辦美學、書法、茶道、禪修、古琴、棋藝、命理等各類文化工作坊，我們希望能夠為學生打開認識中國文化的大門，提升他們對中國文化的興趣和有深度的理解。

中文增補課程配合大學的教育方針，一直鼓勵學生終身學習。在著重語文及文化知識的傳授之餘，我們也致力培養學生主動學習的態度。不少課程已利用電子平台和手機應用程式，為學生提供豐富的網上資源，引導他們按需要進行自主學習。部分課程更引入「反轉課堂」模式，要求學生在課餘時觀看教學短片，預習課堂內容，藉此騰出更多上課時間，讓學生和教師就不同課題進行提問、回應和深入討論。這樣，學生既有充分機會主動學習，師生之間、同學之間的互動也大大增強。

大學推動“Communication-intensive Course (CiC)”的認證，導師在教授課程內容的同時，也教授溝通知識和技巧。該認證強調指導同學掌握口語和書面語表達技巧(oral literacy, written literacy)的竅門，配合資訊科技的使用，提升圖像素養和數位素養的能力(visual literacy, digital literacy)，讓同學靈活地學習實用中文。所有中文增補課程均經過嚴格的質量保證審批，取得了CiC課程認證。

總結經驗，展望未來，我們將貫徹使命，努力不懈，精益求精，務求繼續為港大學生提供更切合社會需要的中文課程及擴大我們的服務範圍。

史皓元教授
中文增補課程課程統籌主任

MESSAGE FROM PROGRAMME DIRECTOR, CLEP, SCHOOL OF CHINESE

With a primary mission to instill key Chinese language skills in students at The University of Hong Kong—skills which will help them excel linguistically in the workplace of a cosmopolitan city like Hong Kong where Chinese as a vehicle of communication has now assumed much greater importance — the Chinese Language Enhancement Programme (CLEP) in the School of Chinese has developed and adopted effective methodological approaches for delivering



a rich repertoire of tailor-made courses and workshops of varying types that cater to the growing needs of students from diverse backgrounds and with different learning capabilities. Students who successfully complete the CLEP courses should have been adequately equipped to tackle the Chinese language challenges in academic, social and professional settings.

The CLEP regularly reviews and adjusts its educational priorities in response to the changing circumstances. The 2019-22 triennium focused on (a) promoting experiential learning (ExL); (b) integrating elements of culture and literature into the practical Chinese curriculum; and (c) implementing blended learning and self-directed learning strategies inside and outside the classroom. The programme provided off-campus learning opportunities for language skills and understanding Chinese culture through real-life interactions. Cultural and literary elements are emphasised through fiction, art, poetry, calligraphy, and visits to historical

sites. Theme-based activities like competitions, workshops, and field trips were organised to broaden students' cultural sensitivity and horizons.

CLEP has extensively used information technology for teaching and learning activities, such as Moodle for course materials, flipped classroom for student engagement, and mobile applications for language learning. These methods allow for secure and quick access to course materials, active participation, and ubiquitous learning beyond the classroom. In the fight against COVID-19, CLEP colleagues took on new responsibilities and got into stride with virtual teaching and learning in provision of the best education for students. Learning management and communication platforms such as Zoom, Camtasia, Panopto, Mentimeter, Qualtrics, iSpring Quizmaker, Kahoot, Padlet, and other EdTech applications were employed daily and extensively for instructional purposes.

The pedagogical changes brought about by COVID-19 persist beyond the pandemic, and CLEP instructors are embracing these changes strategically through a stronger web presence in two thematic areas: (a) Enhancement Resources and (b) Virtual Teaching and Experiential Learning for the 2022-25 triennium.

CLEP now offers a full range of Chinese Enhancement Resources to all students across the University, including local students from non-Chinese speaking background in different academic programmes. These resources include online interactive learning resources to be published on our website, and Chinese language support services for polishing the Chinese proficiency of students with Cantonese as the spoken language, plus support services for reading, writing and speaking skills, both online and offline.

In addition, CLEP provides experiential learning opportunities to students and infuses it in selected course teaching, allowing them to gain real-life experience and sharpen their understanding towards Chinese culture. CLEP is also developing new initiatives for enhancing students' public speaking skills, communication and writing skills through the setting up of well-structured virtual learning platform and WebXR technology.

In response to the University's initiative for Communication-intensive-course (CiC) Certification, all CLEP courses have gone through a stringent quality assurance process and been badged as communicative-intensive courses. The CiC certification intends to provide integrated undergraduate curricula that infuse instruction in communication and collaboration among students. The Ci-badged courses focus on four main areas of communication: a) oral literacy, b) written literacy, c) visual literacy, and d) digital literacy. Upon completion of Ci-badged courses, students will have developed significant abilities and attributes for being effective communicators.

By incorporating creative elements into our courses and adopting innovative, imaginative methods of teaching across the board, the CLEP has made great strides towards taking practical Chinese language education at this University to a higher level of excellence. Moving forward, we will continue to provide quality CLEP courses and expand our services to meet the needs of our students and the society.

Prof. Richard Van Ness Simmons
Programme Director
Chinese Language Enhancement Programme

教員表

Academic staff list

Academic Staff	教員
Head of school	學院主任
Dr. Lin Pei Yin	林佩吟博士
Programme Director	課程統籌主任
Prof. Richard Van Ness Simmons	史皓元教授
Assistant Programme Director and Senior Lecturer	助理課程統籌主任 兼高級講師
Dr. Ho Wai Chi, Vichy	何偉熾博士
Senior Lecturer	高級講師
Dr. Chan Chi Ming Ms. Lau Shuk Ching	陳志明博士 劉淑貞女士
Lecturer	講師
Mr. Cham Shu Kay, Edmund Dr. Chung Ming Wai, Christy Dr. Lam Yu Shan, Rebecca Dr. Lee Heung Sing, Eddie Dr. Pang Chin Chi, Peter Dr. Poon Hon Fong, Connie Dr. Sze Chi Wing, Alice Dr. To Yeuk Hung, Angus Dr. Tong Man Shan, Angel Dr. Wong Yuk Tung Dr. Yu Yan	湛樹基先生 鍾明慧博士 林宇珊博士 李向昇博士 彭展賜博士 潘漢芳博士 施志咏博士 杜若鴻博士 唐文珊博士 黃毓棟博士 于昕博士

教員表

Academic staff list

Academic Staff	教員
Assistant Lecturer	助理講師
Ms. Chan Yeung, Helen Ms. Hung Pik Yi, Betty	陳暘女士 孔碧儀女士
Part-time Lecturer	兼職講師
Ms. Flora Fraser Ms. Lee Ying Foon, Cherrie Mr. Ng Sun Luk, Sunny	遲穎女士 李映歡女士 吳新陸先生



學院課程

FACULTY - BASED COURSES



建築學院

FACULTY OF ARCHITECTURE



課程編號	CARC9001
課程名稱	Practical Chinese for Architecture and Landscape Students 建築學系實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 對相關專業常見的文體類型有基本認識。 2. 以書面、口頭和視覺媒體的形式進行說服和倡議，並能令人信服及合乎邏輯地有效溝通。 3. 識別中國美學，並將之融入現實生活中的建築場景。
課程簡介	本課程旨在提升同學的中文能力，以應付日後工作需要。課程內容包括漢字流變、語法基礎、應用寫作、演辯思維和口語傳意等。此外，本課程還講授詩詞意蘊和書藝美學等課題，以提升同學的文化素養。
講授大綱	大課： • 語文基礎知識（一）漢字演變 • 語文基礎知識（二）漢語語法 • 語文基礎知識（三）傳意與寫作 • 中國美學欣賞（一）中國藝術精神 • 中國美學欣賞（二）文學賞讀 • 中國美學欣賞（三）文化專題選講 導修： • 漢字專題導修 • 語法專題導修 • 小組匯報
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CEUC9001
課程名稱	Practical Chinese for Surveying, Urban Studies, and Conservation Students 理學士(測量學)／文學士(城市研究)／建築文物保護文學士 實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.對相關專業常見的文體類型有基本認識。 2.以書面、口頭和視覺媒體的形式進行說服和倡議，並能令人信服及合乎邏輯地有效地溝通。 3.識別中國美學，並將之融入現實生活中的建築場景。
課程簡介	本課程旨在提升同學的中文能力，以應付日後工作需要。課程內容包括漢字流變、語法基礎、應用寫作、演辯思維和口語傳意等。此外，本課程還講授詩詞意蘊和書藝美學等課題，以提升同學的文化素養。
講授大綱	大課： • 語文基礎知識（一）漢字演變 • 語文基礎知識（二）漢語語法 • 語文基礎知識（三）傳意與寫作 • 中國美學欣賞（一）中國藝術精神 • 中國美學欣賞（二）文學賞讀 • 中國美學欣賞（三）文化專題選講 導修： • 漢字專題導修 • 語法專題導修 • 小組匯報
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

文學院

FACULTY OF ART



課程編號	CART9001
課程名稱	Practical Chinese for Arts Students 文學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課、導修和網上自習
預期學習成果	1. 辨識常見錯別字 2. 瞭解現代漢語句式結構 3. 掌握實用文格式和用語 4. 運用恰當敘述策略和表達技巧以完成工作任務
課程簡介	本課程旨在提高同學的中文能力，以應付日後工作需要。課程內容主要分為基礎漢語知識、規範漢字和實用文寫作三部份。教學方式包括大課、導修課和網上自習。
講授大綱	• 導論 • 漢字源流和演變 • 現代漢語常見句式 • 實用文格式和用語 • 實用文寫作策略
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CDDL9001
課程名稱	Practical Chinese for Double Degree Law Students 法學士（雙學位）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 認識香港特別行政區法律的特徵； 2. 懂得如何搜尋及獲取有關香港特別行政區法律的資訊和材料； 3. 熟悉香港特別行政區法律及司法制度中常用的中文法律術語； 4. 識別香港法律中文文件中的語法和修辭錯誤，並作出糾正；及 5. 有效地以書面及口頭方式解釋法律概念和問題。
課程簡介	在香港，法律中文日益重要。本課程向學生介紹香港特別行政區法律體系下的中文特色、口語和書面法律中文的運用、以及法律中文的基礎知識和技能。具體而言，學生將學習繁體和簡體漢字，現代漢語語法和修辭（包括法律條文上的運用），如何在印刷品及網絡上搜索及運用法律資源，以及實用法律中文寫作和演說技巧。
講授大綱	1. 課程安排簡介和課前小測驗 2. 語文基礎知識 3. 繁體及簡體中文 4. 法律中文知識 5. 寫作法律文案及口頭溝通技巧 6. 法律翻譯入門
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

經管學院

**FACULTY OF
BUSINESS AND
ECONOMICS**



課程編號	CBBA9001
課程名稱	Practical Chinese for BBA/BBA (Acc&Fin) Students 工商管理學學士／工商管理學學士（會計及財務）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 在各種情況下，展現高水平的實用中文書面表達能力。 2. 在口語報告時，展現批判分析能力和高水平的口語表達能力。 3. 熟悉繁體及簡化中文，並能準確使用。 4. 明白中文表達方式所蘊含的文化內涵。
課程簡介	本課程內容包括中文基礎語法、句子毛病矯正、規範漢字、實用文寫作、溝通技巧等。口語報告以粵語為主，注重互動，取材自本地及國際經濟時事相關議題。
講授大綱	大課： • 中文的特點、語法和運用 • 專業寫作 • 漢字演變、繁簡轉換 • 文化專題 • 演講策略 • 簡報與溝通 • 書信/公函撰寫 • 商業廣告和中文傳意 導修： • 錯別字改正 • 規範漢字與繁簡對換 • 常見的句子毛病 • 口頭報告/討論
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CBBA9003
課程名稱	Practical Chinese for BEcon/BEcon&Fin/BFin(AMPB)/BSc(Qfin) Students 經濟學學士／經濟金融學學士／金融學學士(資產管理及私人銀行)／理學士（計量金融）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.閱讀並書寫中國大陸、香港和台灣地區常用的財經用語，展現對現代漢語語法和修辭的高度理解，並能將各種語文知識結合學科內容來應用。 2.運用多媒體撰寫、設計學科專業海報、視頻、業務文案、簡報等，以滿足數碼社會及職場上不斷變化和日益增長的需求。 3.運用不同的語言和修辭手法，於口語和文字報告中達致良好溝通。 4.在不同的專業場合，應用實用文體原則進行有效溝通，並培養良好的分析及語言技能，以書面形式（例如：報告／論文／新聞稿／商業信函）撰寫與學科相關的專業文案。
課程簡介	本課程通過語文基礎知識結合個案分析，提高同學的語文運用能力，以應付日後工作需要。教學內容除了中文語法、規範漢字以外，還包括業務文案，例如書信、電子郵件、報告等的撰寫方法。此外，本課程特別重視同學的口語/文字表達和溝通技巧。

講授大綱	大課： • 語文基礎知識（字詞辨析、遣詞用字、語法結構與訊息傳遞和溝通） • 經濟、金融普通話溝通和簡報技巧 • 業務文案與傳訊溝通（各類信函、電郵和各類業務文案的運用和傳遞訊息技巧） 導修： • 字詞辨析 • 遣詞用字與成語 • 句子結構和語病 • 小組簡報 • 課程總結和試前輔導
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CBBA9004
課程名稱	Practical Chinese for BBA (IBGM) Students 工商管理學士（國際商業及環球管理）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 運用各種匯報技巧完成不同的任務。 2. 將漢語知識與學科知識相結合。 3. 在不同的社交和專業場合，有效且有說服力地運用中文。
課程簡介	本課程著重提高同學的漢語運用能力，以應付日後工作需要。教學內容除了漢語文法、規範漢字以外，還包括業務文書，例如書信、電子郵件的撰寫方法。此外，本課程特別重視同學的漢語口語表達技巧。
講授大綱	大課： • 學前水平測試，講稿、演說與溝通 • 文化專題：以人為本的中文溝通 • 中文簡報與溝通 • 漢語基礎知識 • 漢字、中港溝通 • 中文書信溝通、中文電子溝通 • 中文演說（實踐） • 功課討論、考試前瞻 導修： • 課程簡介、解釋報告、分組 • 漢語基礎知識 • 漢字、識簡寫繁與中港溝通（商業） • 口頭報告諮詢 • 書信與電子溝通 • 課程總結

評核方式

- 功課 50%
- 考試 50%

課程編號	CBBA9005
課程名稱	Practical Chinese for BBA(BA) Students 工商管理學學士（商業分析）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.在不同的商業和專業場合，運用各種傳意策略，有效且有說服力地完成不同的語文任務。 2.因應不同的商業和專業場合，掌握口語、書寫和視覺傳意能力，進行口語匯報和撰寫實用文章，展示高水平的溝通能力。 3.靈活運用香港、台灣和中國內地常用的商業和資訊科技(IT)用語，加深對現代漢語語法和修辭的認識，並能將漢語知識和學科知識相結合。 4.掌握不同類型實用文章的寫作格式、組職結構、用語修辭和表達風格。
課程簡介	本課程針對商業和資訊科技範疇，旨在量體裁衣地提升同學的中國語文能力，以應付日後工作所需。課程內容包括繁簡字的應用、錯別字辨識、專業詞匯對照、漢語語法與修辭概論，以及實用文章寫作。課業以成效導向為本和重視溝通元素。教學方式主要為大課、導修，並設工作坊提供有關口語溝通的專業訓練。

講授大綱	大課： • 課程簡介 • 水平測試 • 規範漢字 • 漢語知識 • 演說技巧 • 分組匯報 • 傳意寫作 • 專業寫作 • 課程總結 導修： • 導修內容配合各大課主題而定
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CBBA9006
課程名稱	Practical Chinese for BSc(MAT) Students 理學士（營銷分析及科技）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 閱讀並書寫中國大陸、香港和台灣地區常用的財經用語，展現對現代漢語語法和修辭的高度理解，並將各種語文知識結合學科內容來應用。 2. 運用多媒體撰寫、設計學科專業海報、視頻、業務文案、簡報等，以滿足數碼社會及職場上不斷變化和日益增長的需求。 3. 運用各種語言和修辭手法，在最新技術下實現有效的口語表達及匯報。 4. 在不同的專業場合，應用實用文體原則進行有效溝通，並培養良好的分析及語言技能，以書面形式（例如：報告/論文/新聞稿/商業信函）撰寫與學科相關的專業文案。
課程簡介	本課程採用解難為本（PBL）及協作學習模式，提高商學院學生的中文水平。學生學習如何運用最新的信息展示技巧，有效地運用中文進行科技和市場營銷。課程涵蓋繁體和簡體漢字、錯別字辨認、商業和法律詞彙表、漢語語法和修辭、實用中文寫作和合作溝通寫作。學生將學習各種商業文件的寫作技巧，並通過小組報告提升演講及討論技巧。作業及考試以成果導向及重視溝通元素。

講授大綱	1.課程簡介及學前水平測試 2.語文基礎知識 3.業務文案與傳訊溝通 4. 數碼技術與中文傳意
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CDDL9001
課程名稱	Practical Chinese for Double Degree Law Students 法學士（雙學位）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 認識香港特別行政區法律的特徵； 2. 懂得如何搜尋及獲取有關香港特別行政區法律的資訊和材料； 3. 熟悉香港特別行政區法律及司法制度中常用的中文法律術語； 4. 識別香港法律中文文件中的語法和修辭錯誤，並作出糾正；及 5. 有效地以書面及口頭方式解釋法律概念和問題。
課程簡介	在香港，法律中文日益重要。本課程向學生介紹香港特別行政區法律體系下的中文特色、口語和書面法律中文的運用、以及法律中文的基礎知識和技能。具體而言，學生將學習繁體和簡體漢字，現代漢語語法和修辭（包括法律條文上的運用），如何在印刷品及網絡上搜索及運用法律資源，以及實用法律中文寫作和演說技巧。
講授大綱	1. 課程安排簡介和課前小測驗 2. 語文基礎知識 3. 繁體及簡體中文 4. 法律中文知識 5. 寫作法律文案及口頭溝通技巧 6. 法律翻譯入門
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

牙醫學院

FACULTY OF DENTISTRY



課程編號	CDEN9001
課程名稱	Practical Chinese for Dentistry Students 牙醫學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.能掌握社交和職業場合中的演說匯報技巧和策略。 2.能掌握實用文寫作的格式、組織、語言和風格。 3.能在社交和職業相關的口語匯報和實用文寫作中展現高水平的溝通能力，並能通過視覺方式展示資料。 4.能閱讀和書寫牙科相關中文術語；能充分掌握現代漢語語法和修辭技巧，並把語文技巧與學科知識結合應用。
課程簡介	本課程教授與牙科相關的專業中國語文知識。內容除了包括漢字知識、簡化字辨認、錯別字改正、牙科相關用語、現代漢語語法和實用文寫作外，更提供了口語溝通的訓練，以提升學生的演說技巧。學生能於完成課程後，應用其習得的知識和技巧，以應付未來工作中與中文寫作或說話相關的任務。本課程的主要教學方式為大課和導修課，而評核方式則包括寫作、演說和考試等。

講授大綱	大課： • 報告與演說 • 語文知識 • 語法專題 • 寫作與溝通 導修： • 報告與演說 • 語文知識 • 語法專題
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CDEN9002
課程名稱	Functional Chinese for Dentistry Students 牙醫學院基礎中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 辨識句法和文法錯誤。 2. 認識並書寫繁體、簡化字和異體字。 3. 在專業場合中，熟練運用中文詞語和短語。 4. 運用不同的匯報策略完成不同的任務。
課程簡介	本課程專為非聯招生而設，尤重視培訓中文口語表達能力。課程內容包括基礎漢語知識、規範漢字、初級實用文寫作、醫護行業溝通技巧等。完成課程後，學員應掌握基本的漢字知識，理解漢語語法，能夠撰寫基本商務信函。此外，本課程尚提供小組面見導師及內聯網學習平台等學習渠道。
講授大綱	大課： • 導論：課程簡介 • 醫護行業溝通技巧 • 演說與思辨 • 漢語基礎知識 • 實用文寫作 導修： • 漢語基礎知識 • 個人口語報告 • 小組報告
評核方式	• 功課 70% • 考試 30%

教育學院

FACULTY OF EDUCATION



課程編號	CEDU9001
課程名稱	Practical Chinese for Bsc (Sp&HearSc) Students 言語及聽覺科學理學士實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科四年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 在不同情境中，展現高水平的實用中文書寫能力。 2. 在口語報告時，展現批判性分析能力及高水平的溝通能力。 3. 熟悉繁體及簡化中文，並能準確使用。 4. 認識香港人面對的語音問題。
課程簡介	本課程設有大課和導修課。課程內容包括中文語法特點、句子毛病矯正、規範漢字、錯別字糾正、實用文寫作、粵音特點、音韻問題。此外，同學還須蒐集本地語音問題的資料，作專題報告。
講授大綱	大課： • 中文的特點、語法和運用 • 專業寫作策略 • 漢字演變、繁簡轉換 • 演講策略和修辭技巧 • 簡報與溝通 • 書信/公私函和遣詞用語 • 粵語的聲調和辨音 • 漢語言的聲韻情調和辨聽 導修： • 錯別字改正 • 句子毛病 • 規範漢字與繁簡對換 • 口述報告/討論

評核方式

- 功課 50%
- 考試 50%

課程編號	CEDU9002
課程名稱	Practical Chinese for BA&Bed (LangEd) Students 英語教育實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科五年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.在真實案例中，有效且有說服力地運用中文與學生和家長交流。 2.掌握在特定語境下向同儕（專業對象）撰寫不同類型文件的基本技巧；能應用最適合的格式、組織、語言和表達風格，撰寫實用文（例如：演講稿、商業信函、新聞稿和海報）。 3.在不同的專業場合中，作口語匯報及寫作實用文，並以適當的數據和數碼技術呈現項目和想法。 4.熟悉繁體和簡化中文，並能準確使用。
課程簡介	本科之目的為增進學生於教學工作之語文應用能力，課程重點包括：（1）本於文字學概念以辨析繁簡字之源流、異同及正誤；（2）本於語法及修辭學概念以掌握語文運用知識；（3）實用文書之撰寫；（4）演說與思辨。
講授大綱	大課： • 課程簡介 • 漢語知識 • 傳意與溝通 • 演說與思辨 • 文化專題 • 實用文專題 導修： • 漢語知識 • 實用文知識 • 小組演說

評核方式

- 功課 50%
- 考試 50%

課程編號	CEDU9003
課程名稱	Practical Chinese for BEd (ECE&SE) Students 教育學士（幼兒教育及特殊教育）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科二年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 能夠在不同語境中有效運用語言策略達成溝通任務。 2. 能夠在不同語境中展現高水平的中文口語和實用寫作溝通能力。 3. 展現對現代漢語，包括文字、語法及語言運用的進階理解，並能於各項溝通任務中有效運用語文知識。 4. 能夠整合並有效運用語文知識及專業學科知識。
課程簡介	本課程旨在提高同學的專業中文應用水平，以應付教學工作的需要。課程內容主要包括基礎漢語知識、規範漢字，以及實用文寫作。教學方式包括大課和導修課。
講授大綱	• 課程簡介 • 語文知識 • 專業傳意 • 口頭報告 • 課程總結
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CEDU9004
課程名稱	Putonghua for BA&BEd (LangEd) Students 教育學院普通話正音課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科二年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.在不同的專業環境中，運用各種匯報技巧，有效及具說服力地完成不同任務。 2.在不同的專業環境中，展現高水平的口語匯報和專業寫作溝通能力，並透過視覺方式（例如：圖表、圖片、報紙或影片）呈現項目內容。 3.閱讀並書寫香港常用的教育術語，展示對普通話的高級理解水平。
課程簡介	本課程將從訓練一名教師的角度出發，分階段、分層次地講解有關普通話正音的關鍵問題，通過口語和聽力訓練加強同學對相關技能的把握。此外，課程還會總結、分析用普通話授課的技巧。上課時，除老師講解外，還將以個人、小組、集體等方式進行練習，以深化理解。

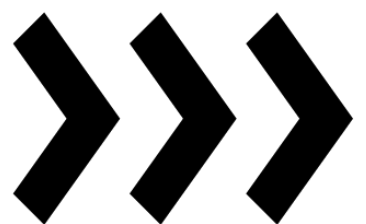
講授大綱	大課： • 課程簡介、學前測驗 • 普通話正音專題 • 普通話正音專題 • 普通話正音專題 • 口語傳意專題 • 口語傳意專題 導修： • 普通話水平測試簡介 • 普通話水平測試訓練 • 普通話水平測試訓練 • 普通話水平測試訓練 • 小組專題報告 • 小組專題報告
評核方式	• 功課 60% • 考試 40%

課程編號	CEDU9007
課程名稱	Practical Chinese for BEd&BSc Students 教育學士及理學士（雙學位）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科四年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 能夠在不同的語境中有效運用語言策略達成溝通任務。 2. 能夠在不同的語境中展現高水平的中文口語和實用寫作溝通能力。 3. 展現對現代漢語，包括漢字、語法及語言運用的進階理解，並能於不同溝通任務中有效運用語言知識。 4. 能夠整合並有效運用語文知識及專業學科知識。
課程簡介	本課程旨在提高同學的專業中文應用水平，以應付工作的需要。課程內容主要包括基礎漢語知識、規範漢字，以及實用文寫作等。教學方式包括大課和導修課。
講授大綱	• 課程簡介 • 語文知識 • 專業傳意 • 口頭報告 • 課程總結
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CEDU9008
課程名稱	Practical Chinese for BEd & BSocSc Students 教育學士及社會科學士（雙學位）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科四年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	工作坊
預期學習成果	1. 能夠在不同的語境中有效運用語言策略達成溝通任務。 2. 能夠在不同的語境中展現高水平的中文口語和實用寫作溝通能力。 3. 展現對現代漢語，包括漢字、語法及語言運用的進階理解，並能於不同溝通任務中有效運用語言知識。 4. 能夠整合並有效運用語文知識及專業學科知識。
課程簡介	本課程旨在提高同學的專業中文應用水平，以應付工作的需要。課程內容主要包括基礎漢語知識、規範漢字，以及實用文寫作等。教學以工作坊形式進行。
講授大綱	• 課程簡介 • 語文知識 • 文化專題 • 專業傳意 • 口頭報告 • 課程總結
評核方式	• 功課 70% • 考試 30%

工程學院

FACULTY OF ENGINEERING

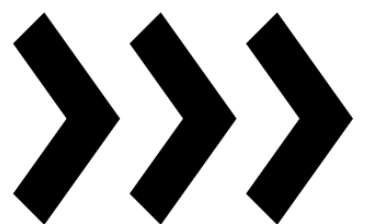


課程編號	CENG9001
課程名稱	Practical Chinese for Engineering Students 工程學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期及下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.運用各種報告策略，在特定情境中（例如：工程項目簡介會）為目標受眾演講。 2.掌握工程專業的實用文的寫作格式、結構、語言和表達風格（例如：報告、計劃書等）。 3.閱讀並書寫工程界常用的專業術語（包括繁體字和簡化字）。 4.加深對現代漢語語法和修辭手法的認識，並有效地運用這些知識。
課程簡介	本課程旨在加深同學的中國語文知識，並提升他們運用中文的能力。課程內容包括基礎漢語知識、規範漢字、實用文寫作、工程文章分析、口語表達及演示技巧等。

講授大綱	大課： • 漢語特性和語文運用 • 漢語成分及語病分析 • 工程文章句式分析 • 規範漢字 • 演講辭 • 口語表達及溝通技巧、簡報寫作及語文運用 • 建議書、計劃書、報告書 • 事務與公務書信、通告及啟事 • 廣告文字、新聞稿寫作及語文運用 導修： • 字詞 • 語法 • 小組口頭報告
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

法律學院

FACULTY OF LAW

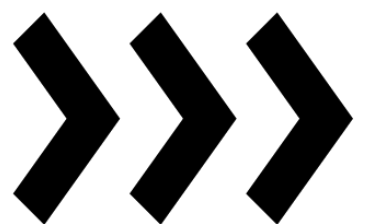


課程編號	CLAW9001
課程名稱	Practical Chinese for Law Students 法律學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.掌握現代漢語的基本語法知識和用法上的顯著特點。 2.熟悉繁體字和簡化字，並能準確運用。 3.掌握實用中文專業文書的寫作格式和文字風格。 4.在不同的社交和職場環境中，有效且有說服力地使用漢語。 5.在口語匯報時，展現高水平的溝通能力。
課程簡介	本課程旨在加強法律學院同學的在專業範疇的中國語文能力。課程講題涵蓋基礎現代漢語知識、規範漢字、實用中文文書寫作和傳意溝通，培養同學在法律範疇的中文書面和口語表達能力。上課形式以大課和導修課為主，大課教授各個重要講題，導修課則引導同學就相關課題進行討論，並透過練習鞏固大課所習，加深對專業中文的認識。本課程特設有關中文法律語言的專業課題，以助同學應付日後在職場上的需要。

講授大綱	大課： • 學前水平測試及課程簡介 • 漢字的發展與規範（繁體字、簡化字、異體字） • 基礎語文知識：錯別字辨析 • 基礎語文知識：漢語特性和語文運用 • 基礎語文知識：漢語特性和語文運用 • 口語傳意與溝通 • 書面傳意：實用中文文書寫作 • 專業中文：中文法律語言特點 導修： • 規範漢字：「識簡馭繁」 • 漢語基礎知識 • 錯別字辨析 • 常見的語法毛病 • 漢語基礎知識 • 常見的語法毛病 • 準備小組報告 • 常用文書 • 小組報告 • 小組報告及總結
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

醫學院

FACULTY OF MEDICINE



課程編號	CEMD9001
課程名稱	Practical Chinese for BASc(GHD) Students 文理學士（環球衛生及發展）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 能夠在不同的語境中有效運用語言策略達成溝通任務。 2. 能夠在不同的語境中展現高水平的中文口語和實用寫作溝通能力。 3. 展現對現代漢語，包括漢字、語法及語言運用的進階理解，並能於不同溝通任務中有效運用語言知識。 4. 能夠整合並有效運用語文知識及專業學科知識。
課程簡介	本課程旨在提高同學的專業中文應用水平，以應付工作的需要。課程內容主要包括基礎漢語知識、規範漢字，以及實用文寫作等。教學方式包括大課和導修課。
講授大綱	• 課程簡介 • 語文知識 • 專業傳意 • 口頭報告 • 課程總結
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CEMD9002
課程名稱	Practical Chinese for Nursing Students 護理學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 運用各種匯報策略，有效且有說服力地完成不同任務（例如：有關醫療保健的公開演講）。 2. 有系統、合乎邏輯和熟練地表達想法（例如：向病人介紹藥物）。 3. 知道如何與本地及來自中國大陸的客戶溝通。 4. 在寫作實用文（例如：有關醫療保健的小冊子）時，展現高水平的溝通能力。 5. 掌握現代漢語基本語法和用法的顯著特徵。
課程簡介	本課程的重點在於「寫」與「說」，為學生成為醫護應具備的語文水平提供訓練，課程包括專業範疇之語文應用、演示與溝通原則、措辭與語調。另外，課程內容亦包括漢字（簡化字與繁體字）、中港溝通（醫護專業）、漢語基礎知識及實用中文之培訓。

講授大綱	大課： • 學前水平測試、課程介紹 • 漢語基礎知識 • 成語、漢字與中港溝通 • 修辭與溝通 • 中文演示與溝通 • 以人為本的護理中文文書溝通 • 文化專題 • 粵語與溝通、考試前瞻 導修： • 課程討論、導修小組報告分組 • 漢語基礎知識 • 簡化字、中港溝通 • Field Trip@HKU • 小組報告一 • 小組報告二 • 小組報告三 • 課程總結
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CEMD9003
課程名稱	Practical Chinese for Chinese Medicine Students 中醫藥學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課、導修課和網上自習
預期學習成果	1. 辨識常見錯別字 2. 瞭解現代漢語句式結構 3. 掌握實用文格式和用語 4. 運用恰當敘述策略和表達技巧以完成工作任務
課程簡介	本課程旨在提高中醫藥學院同學的中文能力，以應付日後工作需要。課程內容分為基礎漢語知識、規範漢字和實用文寫作三部份。教學方式包括大課、導修課和網上自習。
講授大綱	• 導論 • 漢字源流和演變 • 現代漢語常見句式 • 實用文格式和用語 • 實用文寫作策略
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CEMD9005
課程名稱	Practical Chinese for Pharmacy Students 藥劑學系實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科二年級
授課時間	上學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 運用各種報告策略和溝通技巧，在特定情境中（例如：公共教育講座）為目標受眾演講，並提升與病人溝通的能力。 2. 掌握藥劑專業的實用文的寫作格式、結構、語言和表達風格（例如：信函和小冊子等）。 3. 閱讀並書寫藥劑學常用的專業術語（包括繁體字和簡化字）。 4. 加深對現代漢語語法和修辭手法的認識，並有效地運用這些知識。
課程簡介	本課程旨在加深同學的中國語文知識，並提升他們運用中文的能力。課程內容包括基礎漢語知識、實用文寫作技巧、口語表達和溝通技巧，以及講授《中國藥典》內的藥劑學術語，以幫助同學應付學習和工作需要。

講授大綱	大課： • 漢語特性和語文運用 • 錯別字 • 簡化字 • 病句分析 • 與病人溝通的技巧 • 演示技巧 • 職場溝通技巧 • 書信 • 專欄寫作 導修： • 錯別字 • 簡化字 • 病句分析 • 溝通技巧 • 小組報告
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CEMD9006
課程名稱	Practical Chinese for MBBS students 內外全科醫學士實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科二年級
授課時間	暑期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 簡化複雜的醫學概念，使公眾明白。 2. 運用適當的語言特徵向目標受眾傳達訊息。 3. 具備文化敏感性，能以合乎邏輯、簡潔和專業的方式表達想法。 4. 向同儕提供建設性反饋。 5. 回應老師的建設性批評。 6. 根據建設性反饋，提高口語和書面溝通的質素。 7. 以簡潔、有條理和清晰的方式自信地報告，對不同的觀點保持協作和開放的態度。
課程簡介	本課旨在通過講解中國文化，介紹語文知識，訓練溝通技巧，從而綜合提升醫科生在醫學專業中使用中文的能力。本課會講解和醫學有關的中國文化課題，加深同學對華人社會文化的認識；講解語文知識，包括漢字演變、現代漢語語法，鞏固同學的基礎語文能力；講解溝通技巧，包括書面寫作以及交流會話的訓練，提升與病人溝通的技巧。

講授大綱	大課： • 漢語基礎知識（一）：文字專題 • 漢語基礎知識（二）：語法專題 • 傳意與溝通（一）：寫作與簡報製作 • 傳意與溝通（二）：匯報與會話溝通 • 文化專題：醫學與人文 導修： • 漢字專題導修 • 語法專題導修 • 小組匯報
評核方式	• 功課 60% • 考試 40%

課程編號	CEMD9007
課程名稱	Functional Chinese for MBBS Students 內外全科醫學士基礎中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科二年級
授課時間	暑期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 在不同的醫療和專業情境中，展現高水平的口語表達能力和實用文寫作能力。 2. 能閱讀並書寫常用的醫學術語（繁體和簡化中文），糾正錯別字，展現對現代漢語語法及修辭的高級理解能力，並將漢語知識和學科知識相結合。 3. 掌握中文寫作體裁的格式、組織、語言及表達風格（例如：報紙文章／網上社交媒體寫作）。
課程簡介	本科是為中文教育背景與本港學生不同，且僅受過基礎中文訓練的醫科生而設，旨在提高學生的中文表達能力。課程內容涵蓋中文口語和寫作的基本技巧，如普通話和粵語口語、繁體和簡體漢字、現代漢語語法，以提升學生的中文水平，掌握必要的語言技能，使他們能夠有效地與以中文為主要使用語言的病人和同事溝通。

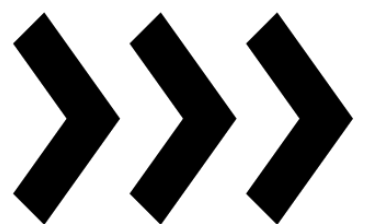
講授大綱	大課： • 漢語基礎知識（一）：漢字 • 漢語基礎知識（二）：語音 • 漢語基礎知識（三）：語法 • 溝通技巧（一）：簡報與匯報技巧 • 溝通技巧（二）：溝通會話技巧 導修： • 漢字專題導修 • 語法專題導修 • 小組匯報
評核方式	• 功課 70% • 考試 30%

課程編號	CEMD9008
課程名稱	Practical Chinese for Biomedical Sciences Students 生物醫學學士實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科一年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 在不同的專業場合，運用各種傳意策略，有效且有說服力地完成不同的語文任務。 2. 因應不同的專業場合，掌握口語、書寫和視覺傳意能力，進行口語匯報和撰寫實用文章，展示高水平的溝通能力。 3. 靈活運用香港、台灣和中國內地常用的生物醫學科學用語，加深對現代漢語語法和修辭的認識，並能將漢語知識和學科知識相結合。 4. 掌握不同類型實用文章的寫作格式、組職結構、用語修辭和表達風格。
課程簡介	本課程針對生物醫學範疇，旨在量體裁衣地提升同學的中國語文能力，以應付日後工作所需。課程內容包括繁簡字的應用、錯別字辨識、專業詞匯對照、漢語語法與修辭概論，以及實用文章寫作。課業以成效導向為本和重視溝通元素。教學方式主要為大課、導修，並設工作坊提供有關口語溝通的專業訓練。

講授大綱	大課： • 課程簡介 • 水平測試 • 漢語知識 • 醫患溝通 • 醫學人文 • 傳意寫作 • 專業寫作 • 課程總結 導修： • 導修內容配合各大課主題而定
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

理學院

FACULTY OF SCIENCE

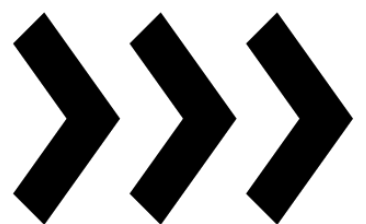


課程編號	CSCI9001
課程名稱	Practical Chinese for Science Students 理學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	上學期及下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.在不同的社交和職場環境中，運用各種傳意策略，有效且有說服力地完成不同的任務。 2.閱讀和書寫香港、台灣和中國大陸常用的科學和行政術語，展現對現代漢語語法和修辭的高水平理解，並將漢語知識與學科知識相結合。 3.因應不同的社交和職場環境作口語匯報和實用文寫作時，展現高水平的溝通能力，並輔以視覺效果呈現內容。 4.掌握中文實用文體的格式、組織、語言和表達風格。
課程簡介	本課程旨在提高同學在科學領域的中文專業應用水平。課程內容包括基礎漢語知識、實用文寫作和傳意技巧。教學方式包括大課和導修課。
講授大綱	教授內容包括：漢語知識、傳意技巧和實用文寫作技巧
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CDDL9001
課程名稱	Practical Chinese for Double Degree Law Students 法學士（雙學位）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 認識香港特別行政區法律的特徵； 2. 懂得如何搜尋及獲取有關香港特別行政區法律的資訊和材料； 3. 熟悉香港特別行政區法律及司法制度中常用的中文法律術語； 4. 識別香港法律中文文件中的語法和修辭錯誤，並作出糾正；及 5. 有效地以書面及口頭方式解釋法律概念和問題。
課程簡介	在香港，法律中文日益重要。本課程向學生介紹香港特別行政區法律體系下的中文特色、口語和書面法律中文的運用、以及法律中文的基礎知識和技能。具體而言，學生將學習繁體和簡體漢字，現代漢語語法和修辭（包括法律條文上的運用），如何在印刷品及網絡上搜索及運用法律資源，以及實用法律中文寫作和演說技巧。
講授大綱	1. 課程安排簡介和課前小測驗 2. 語文基礎知識 3. 繁體及簡體中文 4. 法律中文知識 5. 寫作法律文案及口頭溝通技巧 6. 法律翻譯入門
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

社會科學學院

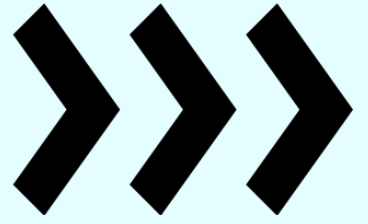
FACULTY OF SOCIAL SCIENCES



課程編號	CSSC9001
課程名稱	Practical Chinese for Social Sciences Students 社會科學學院實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科二或三年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	工作坊
預期學習成果	1.能結合漢語知識和學科知識，應用於日常業務寫作中。 2.在口語匯報和實用文寫作中，展現高水平的溝通能力。 3.在不同的社交和職場環境中，運用多種匯報策略，有效且有說服力地完成各種任務。 4.針對不同類型的實用文寫作，採用合適的格式與風格。 5.閱讀和書寫正確的繁體和簡化中文。 6.識別普通話和粵語的發音、詞彙和語法差異，並能參與日常對話。
課程簡介	本課程採用解難為本（PBL）和協作學習方法，旨在通過以案例分析討論為主的工作坊，以成效導向和豐富溝通元素的作業和考試，幫助學生培養撰寫事務文書的能力。工作坊活動讓學生分別認識繁、簡體字和錯別字、現代漢語語法和修辭、應用文寫作等語文基本知識外，也重視培訓學生掌握業務溝通所需的各種文書溝通和寫作技能。課程也加入小組簡報活動，以提高學生的演示和討論能力。

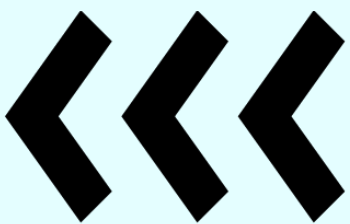
講授大綱	工作坊： • 簡介、課前測驗和個人短片介紹工作紙 • 語文知識和溝通表達（個案討論和改寫成果分享） ◦ 字詞辨析與語文溝通 ◦ 遣詞用字與訊息傳遞 ◦ 語法結構與語義理解 ◦ 句子毛病與訊息溝通 ◦ 短片演示製作與傳訊技巧 • 業務文案傳意與溝通（個案討論、改寫和創作成果分享） • 小組報告（簡報演示和報告撰寫） ◦ 建議書、企劃案、研究和工作報告 ◦ 掌握以簡報工具作演示與傳意的技巧
評核方式	• 功課 70% • 考試 30%

課程編號	CDDL9001
課程名稱	Practical Chinese for Double Degree Law Students 法學士（雙學位）實用中文課程
修讀模式	必修
修讀學年	本科三年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 認識香港特別行政區法律的特徵； 2. 懂得如何搜尋及獲取有關香港特別行政區法律的資訊和材料； 3. 熟悉香港特別行政區法律及司法制度中常用的中文法律術語； 4. 識別香港法律中文文件中的語法和修辭錯誤，並作出糾正；及 5. 有效地以書面及口頭方式解釋法律概念和問題。
課程簡介	在香港，法律中文日益重要。本課程向學生介紹香港特別行政區法律體系下的中文特色、口語和書面法律中文的運用、以及法律中文的基礎知識和技能。具體而言，學生將學習繁體和簡體漢字，現代漢語語法和修辭（包括法律條文上的運用），如何在印刷品及網絡上搜索及運用法律資源，以及實用法律中文寫作和演說技巧。
講授大綱	1. 課程安排簡介和課前小測驗 2. 語文基礎知識 3. 繁體及簡體中文 4. 法律中文知識 5. 寫作法律文案及口頭溝通技巧 6. 法律翻譯入門
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%



非學院課程

**NON-FACULTY - BASED
COURSES**



课程编号	CUND9001
课程名称	Basic Spoken and Written Cantonese for Mandarin Speakers 基础广东话拼音与会话
修读模式	必修 注：CUND9001 / CUND9002 / CUND9003 / CUND9004 四選一
修读学年	非本地本科生（2024/25学年或以后入读）
授课时间	上学期及下学期
授课语言	中文（普通话及粤语）
学分	6
教学形式	25人一组上课
预期学习成果	1.掌握广东话口语标准发音，并在生活上灵活运用基础日常粤语。 2.掌握香港语音学学会粤语拼音方案（粤拼），不但能准确阅读发音，并能以粤拼输入法拼写粤文。 3.掌握广东话在词汇、语法和书写上与普通话的异同。 4.于特定的生活情境中能有效地运用广东话作口头及书面沟通。 5.进一步认识香港的语言及生活文化。
课程简介	本课程是为没有任何广东话基础的华语学生而设。课程旨在帮助学生掌握粤拼，同时培养学生于特定的生活情境中有效地运用广东话作口头及书面沟通。课程中，学生将接触到日常实用的广东话词汇和语法，还可以认识香港的生活和文化。
讲授大纲	1. 课程简介及学前测验 2. 介绍广东话及普通话在语音、词汇及文法的不同 3. 教授广东话语音系统及粤拼输入法 4. 香港特定的生活情境会话练习 5. 体验式学习
评核方式	• 课堂评估及课后作业 70% • 考试 30%

課程編號	CUND9002
課程名稱	Practical Chinese and Hong Kong Society 實用中文與香港社會
修讀模式	必修 註：CUND9001 / CUND9002 / CUND9003 / CUND9004 四選一
修讀對象	非本地本科生
授課時間	上學期
授課語言	中文（普通話及粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1.在不同的社交和職場環境中（例如：專業演講／新技術發佈會／新聞發佈會等），運用各種匯報策略，有效且有說服力地完成各種不同的任務。 2.因應不同的社交和職業環境作口語匯報和實用文寫作時，展現高水平的溝通能力，並通過視覺方式（例如：圖表／圖片／報紙／視頻）呈現。 3.閱讀和書寫香港和中國大陸常用的社會和文化術語，展現對中文和當地文化和社會的高級綜合知識水平。 4.掌握中文實用寫作類型的格式、組織、語言和表達風格（例如：報章雜誌／海報／新聞稿／商業信函等）。
課程簡介	本課程供內地生選修。授課時，將通過對書面語、口語及其他媒介用語的分析，探討本地的語言、歷史及文化現象，並伴以兩次實地考察，深化同學的理解。另外，課程還將以實用文與其他媒介為例，詮釋信息傳遞的技巧。

講授大綱	大課： • 課程簡介及學前測驗 • 本地語言與社會專題•詞彙系統中的文化信息 • 本地語言與社會專題•文字系統中的文化信息 • 實用文書格式與常用語（測驗） • 信息的詮釋與傳遞（一）實用文書及其撰寫技巧 • 信息的詮釋與傳遞（二）實用傳意技巧 • 信息的詮釋與傳遞（三）形式與內容的關係 導修： • 本地語言與社會專題•實地考察點簡介 • 本地語言與社會專題•實地考察與思考 • 實用文書格式與常用語講解 • 實地考察：報告與討論（一） • 實地考察：報告與討論（二）
評核方式	• 功課 50% • 考試 50%

課程編號	CUND9003
課程名稱	Cantonese for non-Cantonese Speaking Students 實用廣東話
修讀模式	必修 註：CUND9001 / CUND9002 / CUND9003 / CUND9004 四選一
修讀對象	非本地本科生
授課時間	上學期及下學期
授課語言	中文（普通話及粵語）
學分	6
教學形式	25人一組上課
預期學習成果	1.運用不同的匯報策略，在專業情境中有效且有說服力地完成不同任務。 2.在口語匯報和實用文寫作中展示高水平的溝通能力，並透過視覺表達想法。 3.閱讀和寫作香港常用的廣東話，將中文語言知識和學科知識相結合。
課程簡介	本課程專為不諳廣東話的同學而設，教授廣東話語音、基本詞彙和語法。教學方式以情境會話為主。講授課題包括香港的社會文化、香港人的生活習慣和獨特的說話方式、廣東話和普通話的分別。
講授大綱	• 課程簡介及學前測驗 • 常用詞彙和語法的使用，還有廣東話發音系統的介紹 • 香港日常生活情景會話練習
評核方式	• 功課 60% • 考試 40%

課程編號	CUND9004
課程名稱	Practical Applied Chinese Writing and Effective Presentation Skills for Non-local Mandarin Speaking Students 標準漢語應用寫作與演說
修讀模式	必修 註：CUND9001 / CUND9002 / CUND9003 / CUND9004 四選一
修讀對象	非本地本科生（2024/25學年或以後入讀）
授課時間	上學期及下學期
授課語言	中文（普通話）
學分	6
教學形式	25人一組上課
預期學習成果	1. 能夠撰寫一篇措辭恰當、描述生動、內容豐富、充滿個人風格的千字短文。 2. 能夠通過分析和評價相關文章來源，使用高雅而專業的中文提出自己的論點，撰寫一篇兩千字左右的議論文。 3. 能夠在6-8分鐘內完成一段表達論點的現場口頭演講，並有效融入感官元素，如視覺、聽覺、數字、圖表等。 4. 能夠通過口頭和文字方式，與他人在各種社會和專業話題上進行廣泛和深入地交流。
課程簡介	旨在培養說普通話的非本地生的邏輯思考能力和批判思考能力。學生應通過探討本課程提供的多個跨學科話題，來學習、掌握如何有效地分析和評價信息。學生還應根據課程要求，歷練批判思考能力，做到能用普通話清晰有效地表達思想，努力研習和提高寫作技能，積極參與堂上討論，製作幻燈片課件並演講。通過解讀大量連貫的、可持續的、深入的內容，本門課程將循循善誘地幫助學生建立有力的論點，拓展詞彙量和語構知識，並提升分析信息、構建合理論證、以及明智決策的能力。

講授大綱	1. 課程簡介及學前測驗 2. 語言和表達能力訓練 3. 研習主題 4. 寫作及個人演說
評核方式	• 功課 70% • 考試 30%

課程編號	CHIN9001
課程名稱	Digital Communication and Chinese Culture 數位傳意與中華文化
修讀模式	選修
修讀學年	本科二至四年級
授課時間	下學期
授課語言	中文（粵語）
學分	6
教學形式	大課及導修
預期學習成果	1. 認識中國文化和數碼傳播的基本概念和理論。 2. 透過學習撰寫配圖文章、製作視頻博客及網站、善用各式數碼媒體、社交媒體、三維技術、虛擬實境和相關的數碼工具，讓學生熟悉基本的數碼傳播技巧。 3. 瞭解多模式溝通現象，以及在文化可持續性和當代社會文化遺產的背景下提高數位素養的重要性。 4. 評估科技進步對於改變日常生活中中國文化遺產發展的重要性。 5. 識別並反思數碼時代中國文化元素之間的關係，並提高學生透過數碼媒體傳播中國文化的能力。
課程簡介	本課程旨在啟發學生運用數碼趨勢的相關理論和實踐知識，審視香港／中國大陸和其他亞洲社會對中國文化遺產的保存和保護措施和方針。課程內容結合傳統文化與數碼科技，提升學生對數碼媒體的認知及文化傳意的技巧，促進數碼文化傳意的能力。課程涉獵的數碼媒體包括圖像攝影、視像影片、藝術科技、網絡應用程式和社交平台等，藉此增進學生的媒體素養，及對相關文化內容的瞭解和表達。

講授大綱	大課講題（暫擬） 1. 文化遺產與數碼傳意導論——理論與個案 2. 字裏行間：傳統中文印刷與電腦漢字之傳承和古籍現代化的方向 3. 書藝古今：中國傳統書法技法欣賞及數碼化藝術的創承之道 4. 丹青凝鍊：中國傳統繪畫藝術與藝術品數碼化之傳意價值 5. 絲管紛紛：中國傳統禮樂文明傳播和古樂數碼化之挑戰與機遇 6. 銀鹽世界：老照片的文化價值與數碼影像的傳意力量 7. 水銀燈下：解構香港舊電影與新媒體創作 8. 微塵三千：傳統宗教故事、藝術品的道德傳意作用及其數碼呈現 9. 測量繪勢：傳統地圖繪畫與數碼地圖對認識中國歷史地理之作用 10. 築模構型：中國傳統建築、工藝創作之數位三維建模之傳承意義 11. 智納掌中：生成式人工智能（ChatGPT）對文化傳承的挑戰與機遇 12. 走向未來：人文數碼藝術趨勢和中國傳統文化保存與傳播的新方向 導修講題（暫擬） 以工作坊形式進行 1. 數碼影像處理與配圖文案寫作 2. 短視頻製作技巧與內容分享手法 3. 數碼個人履歷創作 4. 網站建構與傳意技巧 5. 數碼影音製作 6. 其它數碼傳意活動及嘉賓講座
評核方式	功課 100%

APPENDIX I - A FULL LIST OF CLEP COURSES

Course Code	Course Title	Faculty
CARC9001	Practical Chinese for Architecture and Landscape Students	Architecture
CEUC9001	Practical Chinese for Surveying, Urban Studies, and Conservation Students	Architecture
CART9001	Practical Chinese for Arts Students	Arts
CBBA9001	Practical Chinese for BBA/BBA (Acc&Fin) Students	Business
CBBA9003	Practical Chinese for BEcon/BEcon&Fin/BFin(AMPB)/BSc(Qfin) Students	Business
CBBA9004	Practical Chinese for BBA (IBGM) Students	Business
CBBA9005	Practical Chinese for BBA(BA) Students	Business
CBBA9006	Practical Chinese for BSc(MAT) Students	Business
CDEN9001	Practical Chinese for Dentistry Students	Dentistry
CDEN9002	Functional Chinese for Dentistry Students	Dentistry
CEDU9001	Practical Chinese for Bsc (Sp&HearSc) Students	Education
CEDU9002	Practical Chinese for BA&Bed (LangEd) Students	Education
CEDU9003	Practical Chinese for BEd (ECE&SE) Students	Education

Course Code	Course Title	Faculty
CEDU9004	Putonghua for BA&BEd (LangEd) Students	Education
CEDU9007	Practical Chinese for Bed&BSc Students	Education
CEDU9008	Practical Chinese for BEd & BSocSc Students	Education
CENG9001	Practical Chinese for Engineering Students	Engineering
CLAW9001	Practical Chinese for Law Students	Law
CEMD9001	Practical Chinese for BAsSc(GHD) Students	Medicine
CEMD9002	Practical Chinese for Nursing Students	Medicine
CEMD9003	Practical Chinese for Chinese Medicine Students	Medicine
CEMD9005	Practical Chinese for Pharmacy Students	Medicine
CEMD9006	Practical Chinese for MBBS students	Medicine
CEMD9007	Functional Chinese for MBBS Students	Medicine
CEMD9008	Practical Chinese for Biomedical Sciences Students	Medicine
CSCI9001	Practical Chinese for Science Students	Science
CSSC9001	Practical Chinese for Social Sciences Students	Social Sciences

Course Code	Course Title	Faculty
CDDL9001	Practical Chinese for Double Degree Law Students	Arts, Business, Science, Social Sciences
CUND9001	Basic Spoken and Written Cantonese for Mandarin Speakers	All Faculties
CUND9002	Practical Chinese and Hong Kong Society	All Faculties
CUND9003	Cantonese for Non-Cantonese Speaking Students	All Faculties
CUND9004	Practical Applied Chinese Writing and Effective Presentation Skills for Non-local Mandarin Speaking Students	All Faculties
CHIN9001	Digital Communication and Chinese Culture	All Faculties

APPENDIX II - CREDIT UNIT STATEMENT

As a sub-division of the School of Chinese, the Chinese Language Enhancement Programme (CLEP) offers compulsory undergraduate courses to students in all Faculties at The University of Hong Kong. These courses have been specially tailored to suit the specific learning needs in different disciplines and are intended primarily to raise students' level of competence in the use of the Chinese language in academic and professional settings. The CLEP has also played a key role in developing inter-faculty language courses for Mainland and non-Cantonese speaking students.

A 6-credit course will usually entail 120 hours of student learning activities, including 24 – 39 teacher-student contact hours and 81 – 96 hours of lectures, workshops, small group tutorials, preparation, discussion, consultation and other forms of instruction. The combinations of these activities vary, sometimes considerably, from one course to another, depending largely on the distinctive features and specific requirements of individual disciplines.

A mixed mode of evaluation featuring both continuous assessment and final examination is adopted across the board. For the majority of CLEP courses, the coursework to examination ratio is 50 to 50. Coursework requirements usually include in-class drills, quizzes, oral presentations, tutorial discussions, project reports, essays, article reviews, professional writing practices as well as self-access and online exercises. The total assessable output is normally around 5,000 – 10,000 Chinese characters in written and spoken forms for a 6-credit course.

To gauge students' progress of enhancement in Chinese, the CLEP administers a pre-test at the beginning of a course and a post-test (i.e. an examination) at the end of the term. Two sets of statistical data compiled from these two tests are collated, compared and analyzed with a view to tracking students' progress over time and, in the light of this information, devising plans to improve student learning. Such an evaluative process has proved to be an integral part of an effective quality assurance mechanism, which in turn forms a solid basis of long-term quality enhancement methodologies and strategies.



clep@hku.hk



852-3917 8476



<https://www.clep.hku.hk/>



香港大學百周年校園逸夫教學樓801室
Rm 801, Run Run Shaw Tower, Centennial Campus,
The University of Hong Kong